



# Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
22 November 2005  
Russian  
Original: English

---

## Пятый комитет

### Краткий отчет о 4-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 13 октября 2005 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Аш ..... (Антигуа и Барбуда)  
*Исполняющий обязанности Председателя Консультативного комитета  
по административным и бюджетным вопросам:* г-н Саха

## Содержание

Пункт 126 повестки дня: улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций

Пункт 132 повестки дня: доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (*продолжение*)

Пункт 122 повестки дня: обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 132 повестки дня: доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (*продолжение*)

*Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке практики управления программами и административного управления в субрегиональных представительствах Экономической комиссии для Африки (продолжение)*

Пункт 121 повестки дня: финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (*продолжение*)

Пункт 122 повестки дня: обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

*Меры по укреплению системы подотчетности в Организации  
Объединенных Наций (продолжение)*

Пункт 122 повестки дня: обзор эффективности административного и  
финансового функционирования Организации Объединенных Наций  
(продолжение)

*Вклад Департамента по вопросам управления в дело совершенствования  
методов управления и план с указанием четких сроков для уменьшения  
дублирования, сложности и бюрократизма административных процессов  
и процедур в Организации Объединенных Наций (продолжение)*

*Заседание открывается в 10 ч. 00 м.*

**Пункт 126 повестки дня: улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций**

1. **Г-н Сейч** (Контролер), касаясь вопроса о нынешнем финансовом положении Организации Объединенных Наций, говорит, что Организация должна иметь мощную и надежную финансовую базу для решения поставленных перед ней задач. Основной упор в его заявлении будет делаться на четырех главных показателях финансового благополучия Организации: утвержденных начисленных взносах, невыплаченных начисленных взносах, объеме денежной наличности и задолженности государствам-членам.

2. Затрагивая сначала вопрос о регулярном бюджете, оратор отмечает, что по состоянию на 7 октября 2005 года размер как начисленных взносов, так и выплат был больше по сравнению с 30 сентября 2004 года на 345 млн. долл. США и 247 млн. долл. США, соответственно. Объем невыполненных начисленных взносов по состоянию на 7 октября 2005 года также был больше на 14 млн. долл. США. Однако 126 государств-членов полностью выплатили свои начисленные взносы в регулярный бюджет к 7 октября 2005 года и, таким образом, число государств, полностью выплативших свои взносы, было на два больше, чем в конце 2004 года. Общая сумма невыплаченных взносов в регулярный бюджет по состоянию на 7 октября 2005 года составила 739 млн. долл. США, причем 90 процентов из этой суммы приходится на три государства-члена и 80 процентов из них приходится на страну, делающую самый крупный взнос в Организацию. Поэтому конечные результаты 2005 года будут в значительной степени зависеть от мер, принятых этими тремя государствами.

3. Исходя из нынешних прогнозов, в конце 2005 года дефицит наличности регулярного бюджета будет значительно меньше, чем в конце 2004 года, при этом совокупность суммы денежной наличности, имеющейся в Общем фонде, в который вносились начисленные взносы, будет больше 100 млн. долл. США. Хотя прогнозы на период октября-декабря 2005 года предполагают улучшение положения с наличностью на ежемесячной основе, модель выплат остается такой же, как в 2004 году. Исходя из этого, в течение последнего квартала Организация получит более 400 млн. долл. США. Если

произойдет какая-либо серьезная задержка указанных выплат, прежде всего от страны, вносящей самый крупный взнос, в конце года сальдо Общего фонда, как и прежде, будет отрицательным.

4. Ряд факторов затрудняет проведение сравнения финансового положения операций по поддержанию мира и операций регулярного бюджета и международных трибуналов: условия, в которых проводятся операции по поддержанию мира, очень часто бывают непредсказуемыми; финансовый период операций по поддержанию мира продолжается с 1 июля по 30 июня, а не с 1 января по 31 декабря; взносы начисляются отдельно для каждой операции; и, учитывая, что взносы могут начисляться лишь до конца мандатного периода, утвержденного Советом Безопасности для каждой миссии, они периодически начисляются в течение всего года.

5. В конце 2004 года сумма невыплаченных взносов на операции по поддержанию мира превысила 2,5 млрд. долл. США по сравнению с общей суммой начисленных взносов в размере 5 млрд. долл. США. В 2005 году размер платежей несколько превысил размер новых начисленных взносов, включая взносы, начисленные 27 сентября 2005 года. В результате этого, по состоянию на 7 октября 2005 года, общая сумма непогашенных взносов была более чем на 400 млн. долл. США меньше, чем 31 декабря 2004 года. На семь государств-членов приходится свыше 75 процентов общей суммы невыплаченных взносов по состоянию на 7 октября 2005 года, а на два государства-члена приходится более половины от этой общей суммы.

6. Хотя сумма имеющейся наличности на операции по поддержанию мира по состоянию на 7 октября 2005 года превысила 2,2 млрд. долл. США, она была распределена по отдельным счетам, ведущимся для различных миссий по поддержанию мира. Организация не может заимствовать средства со счетов действующих миссий по поддержанию мира, а ресурсы Резервного фонда для операций по поддержанию мира могут использоваться лишь для новых операций и расширения существующих миссий.

7. Из общей суммы имеющейся на счетах наличности закрытых операций по поддержанию мира сумма в размере 262 млн. долл. США связана с суммами, выплачиваемыми для покрытия непогашенных обязательств, таких, например, как выпла-

ты за войска и оборудование. В этой связи лишь 83 млн. долл. США потенциально были в перекрестном порядке заимствованы для других счетов. В 2005 году значительная часть этой суммы была перекрестно заимствована для финансирования действующих операций по поддержанию мира и для международных трибуналов. Учитывая эту весьма ограниченную сумму, а также неопределенность обстановки в связи с несколькими счетами, Генеральный секретарь предложит в течение определенного периода сохранить наличность, находящуюся на счетах закрытых миссий по поддержанию мира.

8. Предполагается, что в конце 2005 года Организация должна будет выплатить государствам-членам за войска и имущество, принадлежащее контингентам, сумму в размере 779 млн. долл. США по сравнению с 549 млн. долл. США в конце 2004 года и сделанными в мае 2005 года прогнозами на 2005 год в размере 628 млн. долл. США. Это увеличение объясняется задержкой в начале ввода войск Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС), задержками в подписании меморандумов о взаимопонимании со странами, предоставляющими войска, развертывании дополнительных войск и полиции в Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ), а также дефицитом наличности в ряде миссий, в том числе в Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), МООНДРК, Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) и Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Учитывая нынешнее положение с наличностью в МООНДРК, маловероятно, что причитающиеся платежи будут выплачены странам, предоставляющим войска.

9. Что касается финансового положения международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде, то оратор говорит, что по состоянию на 7 октября 2005 года 79 государств-членов выплатили свои начисленные взносы обоим трибуналам полностью по сравнению с 74 государствами-членами по состоянию на 30 сентября 2004 года. Общая

сумма, полученная к 7 октября 2005 года, была несколько выше суммы, полученной к 30 сентября 2004 года, а непогашенная сумма в размере 73 млн. долл. США была значительно ниже суммы в размере 111 млн. долл. США, причитавшейся 30 сентября 2004 года.

10. Хотя имеются определенные признаки прогресса, не менее 112 государств-членов по-прежнему не выплатили взносы одному или обоим трибуналам, 10 государств-членов не выплатили взносы с момента начала работы обоих трибуналов. Кроме того, хотя общая сумма невыплаченных взносов по состоянию на 7 октября 2005 года была меньше соответствующей суммы по состоянию на 30 сентября 2004 года, она по-прежнему существенно выше показателя, зарегистрированного в конце 2004 года. Более 75 процентов невыплаченной суммы приходится на два государства-члена.

11. По состоянию на данный момент, в 2005 году потоки наличности для трибуналов были значительно больше, чем в 2004 году. Однако, хотя прогнозы предполагают чистый положительный остаток для двух трибуналов в конце года, у Международного уголовного трибунала по Руанде образуется дефицит наличности в размере 9 млн. долл. США, а у Международного трибунала по бывшей Югославии образуется положительный остаток в размере 25 млн. долл. США. Трибуналы не смогут завершить свою работу, если государства-члены не будут выполнять свои финансовые обязательства в более полной мере и своевременно.

12. Генеральная Ассамблея утвердила начисленные взносы в размере 43,3 млн. долл. США на 2002–2003 годы и на 2005 год для подготовительных мероприятий по плану капитального ремонта. К 7 октября 2005 года Организация получила выплаты на сумму свыше 31 млн. долл. США. В настоящее время рассматривается будущее осуществление плана.

13. Хотя имеются некоторые вселяющие оптимизм признаки улучшения общего финансового положения Организации, остаются основания для беспокойства. непогашенные суммы в значительной степени сконцентрированы по странам, а положительные прогнозы в основном основываются на предположении о том, что относительно небольшое число государств-членов будут вносить платежи в соответствии с их предыдущей схемой выплат. Это под-

черкивает сохраняющуюся уязвимость финансового положения Организации и может быть, как и ранее, необходимо осуществить перекрестное заимствование средств из весьма ограниченных свободных от обязательств средств, находящихся на счетах закрытых операций по поддержанию мира. Невозможно гарантировать финансовое благополучие Организации Объединенных Наций, если государства-члены не будут выполнять свои финансовые обязательства перед Организацией полностью и своевременно.

**Пункт 132 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (продолжение) (A/60/346)**

14. **Г-жа Гальвес** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, присоединившихся стран Болгарии и Румынии; стран-кандидатов Хорватии и Турции; стран — участников процесса стабилизации и присоединения Албании и Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории и бывшей югославской Республики Македонии, а также Республики Молдова и Украины, говорит, что в докладе Генерального секретаря (A/60/346) содержится значительный объем четко сформулированной информации.

15. В тот год, когда надзор приобрел более важное и заметное значение для управления Организацией Объединенных Наций, Европейский союз высоко оценивает то внимание, которое Управление служб внутреннего надзора (УСВН) уделяет областям повышенного риска и уязвимости, таким, как, например, закупки. Европейский союз признателен также за широкомасштабные усилия, направленные на расследование инцидентов, связанных с сексуальной эксплуатацией и надругательством в миссиях по поддержанию мира.

16. Хотя у Европейского союза по-прежнему вызывает озабоченность недостаточный уровень и темпы осуществления рекомендаций УСВН, оратор отмечает, что Генеральный секретарь создал механизм надзора за деятельностью старшего руководящего звена, испрошенный Генеральной Ассамблеей в резолюции 59/272, и полагает, что этот механизм начнет функционировать в ближайшем будущем.

17. Приняв к сведению проблемы, возникшие между УСВН и фондами и программами Организации

Объединенных Наций в связи с наличием средств, Европейский союз согласен с УСВН в том, что выполнение требований ревизий и расследований не должно зависеть от желания подвергающегося ревизии или расследованию органа платить за такие услуги. Фонды и программы несут ответственность за обеспечение удовлетворения их потребностей в ревизии и надлежащее финансирование.

18. Европейский союз по-прежнему озабочен в связи с масштабами и количеством проблем, возникших в миссиях по поддержанию мира. Следует привлечь внимание Совета Безопасности, в частности, ко многим случаям, якобы имевшей место коррупции в связи с аэропортом Приштина, и к другим проблемам, возникшим в МООНК. Европейский союз надеется, что число таких инцидентов уменьшится в результате расширения деятельности, осуществляемой ревизорами и следователями УСВН. В целях обеспечения введения и функционирования соответствующих механизмов контроля более важное значение, чем когда-либо ранее, имеет всестороннее сотрудничество между Департаментом операций по поддержанию мира и УСВН.

19. УСВН и Объединенная инспекционная группа (ОИГ) должны внимательно координировать свою деятельность, с тем чтобы не допустить дублирования усилий и обеспечить взаимную поддержку. В этой связи Европейский союз приветствует совместный доклад ОИГ и УСВН об укреплении процесса выполнения программ и оценки (A/60/73). Он приветствует также усилия УСВН по укреплению культуры управления, ориентированного на конкретные результаты, в рамках Организации Объединенных Наций в качестве средства повышения эффективности работы и использования ресурсов Организации.

20. Европейский союз разделяет озабоченность УСВН в отношении потенциального конфликта интересов, вытекающего из обработки требований по бюджету УСВН в Департаменте по вопросам управления, и поддерживает создание комитета внешнего надзора для предоставления консультаций Генеральной Ассамблее и обеспечения бюджетной самостоятельности УСВН.

21. Внешняя оценка ревизий и расследований в Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях, которые Генеральная Ассамблея призвала провести в Итоговом документе

Всемирного саммита 2005 года, должна быть объективной, независимой и всеобъемлющей. Вместе с тем укрепление потенциала, расширение объема экспертных знаний и увеличение объема ресурсов УСВН должно быть рассмотрено на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, и его не следует откладывать до окончания такой оценки. Европейский союз отметил дефицит специальных знаний в таких направлениях, как ревизия в области судебной медицины и информационных технологий, и он озабочен в связи с тем, что не имеется достаточных возможностей заниматься всеми контрактами по закупкам. Необходимо в срочном порядке рассмотреть вопрос об этих недостатках, а заместителю Генерального секретаря по службам внутреннего надзора следует предложить провести оценку внутренних ресурсов в предстоящие недели. В отсутствие независимого консультативного органа такая оценка должна проводиться в рамках коллегиальных обзоров каким-либо внутренним органом до представления предложений УСВН Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам (ККАБС) и Генеральной Ассамблее.

22. **Г-н Тейлор Робертс** (Ямайка), выступая от имени Группы 77 и Китая, высоко оценивает содержащуюся в докладе Генерального секретаря информацию об осуществлении рекомендаций УСВН. Группа 77 и Китай по-прежнему убеждены в необходимости полного и эффективного осуществления рекомендаций относительно надзора, и они с удовлетворением отмечают, что благодаря рекомендациям УСВН была достигнута экономия. Однако они обеспокоены в связи с тем, что руководители программ не выполнили ряд рекомендаций УСВН.

23. Что касается проводимых Управлением расследований о делах, связанных с сексуальной эксплуатацией и домогательствами, то Группа хотела бы вновь заявить о том, что соответствующие рекомендации УСВН должны быть вынесены с учетом резолюции 59/300 Генеральной Ассамблеи. Группа хотела бы также вновь подтвердить роль Генеральной Ассамблеи в качестве главного надзорного органа Организации в соответствии с ее резолюцией 54/244.

24. Учитывая, что Генеральная Ассамблея рассмотрела эту деятельность и вновь подтвердила мандат УСВН в своей резолюции 59/272, оратор озабочена в связи с тем, что основной упор делается на ревизии и расследования за счет важнейшей

области оценки, и она хотела бы узнать мнение УСВН по этому вопросу. Что касается предлагаемого создания механизма координации высокого уровня, то Группа считает, что для оптимального использования ресурсов и обмена опытом, знаниями, передовыми методами и извлеченными уроками необходимо обеспечить эффективную координацию сотрудничества между внутренними и внешними надзорными органами.

25. **Г-жа Стивенс** (Австралия), выступая от имени делегаций Австралии, Канады и Новой Зеландии, говорит, что крайне важно, чтобы система надзора Организации Объединенных Наций была независимой и рассматривалась в качестве таковой. Она приветствует содержащуюся в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года просьбу о проведении независимой внешней оценки системы ревизии и надзора Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения. В Итоговом документе признана также настоятельная необходимость укрепления потенциала УСВН, и оратор с удовлетворением отмечает, что УСВН проводит внутренний обзор в целях установления конкретных безотлагательных потребностей в ресурсах.

26. В докладе Генерального секретаря поднимается два вопроса, вызывающих особую озабоченность. Во-первых, недопустимо, что расследования УСВН сокращены или в некоторых случаях отменены из-за отсутствия эффективного и поддающегося проведению в жизнь механизма финансирования как ревизии, так и расследований в учреждениях с внебюджетным финансированием. Во-вторых, она просит представить гарантии относительно деятельности по надзору в операциях по поддержанию мира, прежде всего в отношении осуществления операций по надзору, и она хотела бы получить дополнительную информацию о расследованиях инцидентов, связанных с сексуальной эксплуатацией и домогательствами, в миссиях по поддержанию мира. Оратор задает также вопрос, явились ли расширенные мероприятия УСВН эффективными для дестимулирования подобного поведения.

27. **Г-н Торрес Лепори** (Аргентина), выступая от имени Группы Рио, говорит, что он озабочен в связи с низкими темпами осуществления рекомендаций УСВН, и настоятельно призывает все подразделения и департаменты выполнить рекомендации в самое ближайшее время. Во-вторых, он подчеркивает

важное значение ссылки на резолюцию 59/300 Генеральной Ассамблеи о ликвидации сексуальной эксплуатации и надругательств, которая должна стать основой рекомендаций УСВН. В-третьих, будет представлена подробная техническая информация о создании различных комитетов, с тем чтобы Комитет мог объективно рассмотреть этот вопрос. В-четвертых, учитывая, что независимость и укрепление УСВН имеют жизненно важное значение для обеспечения эффективности механизмов внутреннего надзора и отчетности, в основе соответствующих решений Пятого комитета должны лежать результаты общесистемной оценки, а УСВН, Комиссия ревизоров и ОИГ должны представить подробную техническую информацию. В-пятых, крайне важно, чтобы технические предложения механизмов внутреннего надзора включали в себя меры по надзору для принятия Организацией на самых высоких уровнях.

28. Двумя другими вопросами, имеющими чрезвычайно важное значение для Группы Рио, являются закупки и искоренение нищеты. Необходимо принять меры для повышения транспарентности, эффективности и действенности практики закупок и обеспечить, чтобы политика и практика в области закупок в рамках системы Организации Объединенных Наций действительно предусматривали привлечение поставщиков из всех регионов, и прежде всего из развивающихся стран.

29. Оратор особо подчеркивает важное значение оценки усилий Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты, прилагаемые в рамках Декларации тысячелетия. Как отмечается в пункте 59 доклада Генерального секретаря, чрезвычайно сложная система увязки мероприятий по искоренению нищеты, которые проводятся центральными, региональными и полевыми отделениями, не способствует последовательной и систематической передаче знаний, указаний и опыта. Группа Рио поддерживает соответствующие рекомендации Комитета по программе и координации (КПК), прежде всего в отношении необходимости улучшения координации механизмов Организации Объединенных Наций по борьбе с голодом.

30. **Г-жа Лок** (Южная Африка) говорит, что ее делегация придает огромное значение работе механизмов внутреннего надзора Организации, и выражает удовлетворение в связи с замечаниями заместителя Генерального секретаря по службам внут-

реннего надзора о том, что любой обзор УСВН должен быть объективным, независимым и всеобъемлющим. УСВН заслуживает высокой оценки за его вклад в повышение эффективности осуществления программ на основе постоянного совершенствования механизмов внутреннего контроля.

31. Доклад Генерального секретаря дал государствам-членам возможность провести объективную оценку деятельности и использования ресурсов Организации. Делегация Южной Африки приветствует прилагаемые в настоящее время усилия УСВН по совершенствованию формата доклада и повышению качества предоставляемой информации. Многие доклады, представленные Генеральной Ассамблее в течение рассматриваемого периода, и широкий комплекс вопросов, которые они охватывают, а также экономия в размере 18 млн. долл. США, достигнутая в результате осуществления рекомендаций УСВН, свидетельствуют о важном значении эффективных механизмов надзора. В этой связи Департамент по вопросам управления должен приложить максимум усилий для обеспечения полного осуществления рекомендаций УСВН, прежде всего рекомендаций, считающихся крайне важными.

32. **Г-н ар-Рашид** (Саудовская Аравия) говорит, что УСВН выполняет одну из важнейших функций в Организации Объединенных Наций в плане внутреннего надзора, выявления случаев коррупции и обеспечения сохранности финансовых средств, внесенных государствами-членами. Наиболее положительным аспектом является выявленная Управлением экономия. Кроме того, Управление выполняет важную функцию по уменьшению подверженности Организации рискам путем проведения оценок рисков в связи с операциями по оказанию помощи после цунами и в случаях сексуальных надругательств в миссиях по поддержанию мира, а также в рамках проверки политики в области закупок. Подготовка Управлением учебного пособия и глоссария и организация им подготовки в целях повышения эффективности контроля за осуществлением программы представления докладов также являются весьма полезными.

33. Руководители Организации Объединенных Наций должны придавать крайне важное значение деятельности в связи с основными рекомендациями УСВН, которые еще не выполнены. Оратор надеется, что создание небольших отделений УСВН в шести миссиях по поддержанию мира повысит эф-

фективность контроля и уменьшит коррупцию, а также, что подразделения, занимающиеся вопросами поведения и дисциплины, которые были учреждены в ряде миссий по поддержанию мира, будут созданы во всех из них. Что касается информационных технологий, то делегация Саудовской Аравии приветствует усилия Управления, направленные на разработку стратегий в области развития для уменьшения возможности возникновения риска несанкционированного доступа к материалам секретного характера. Полезным шагом представляется создание рабочей группы для разработки Организацией политики защиты осведомителей.

34. **Г-н Сунь Сюдун** (Китай) говорит, что процентный показатель выполнения рекомендаций УСВН, особенно самых важных из них, не обнадеживает. Кроме этого, несмотря на то, что в 2001–2002 годах данный показатель составил 95,5 процента, одна рекомендация, вынесенная в течение этого двухгодичного периода, по-прежнему не выполнена. Он надеется, что Секретариат представит соответствующее объяснение и что надзорный координационный механизм высокого уровня позволит добиться повышения этого показателя. Конечно же, следует приветствовать тот факт, что в рекомендациях говорится о возможной экономии средств на общую сумму в размере 35,1 млн. долл. США.

35. В ходе масштабных проверок операций по поддержанию мира, которые были проведены УСВН, было выявлено много проблем, некоторые из которых можно было бы избежать благодаря повышению эффективности управления и отчетности. Поскольку число выявленных проблем сократилось благодаря более действенному руководству, сэкономленные УСВН ресурсы будут являться сэкономленными ресурсами и для государств-членов. Департаменту операций по поддержанию мира, в частности, следует еще более повысить эффективность руководства деятельностью миссий по поддержанию мира.

36. Китайская делегация приветствовала бы представление информации о причинах, лежащих в основе многих проблем, которые были выявлены в МООНК, и о мерах, принятых МООНДРК, с тем чтобы скорректировать завышенные цифры по численности военнослужащих в своих отчетах. Поскольку эта проблема была выявлена и в некоторых других миссиях, Департаменту операций по под-

держанию мира следует установить четкие правила в целях ее устранения. Было бы желательно получить информацию о возмещении суммы в размере 1,1 млн. долл. США, которая была упомянута в докладе за предыдущий год, где речь шла о злоупотреблениях, связанных с системой начисления платы за телефонную связь в Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ). Делегация Китая хотела бы также знать, по какой конкретно причине МООНЭЭ подписала контракт на оказание услуг с частной больницей.

37. Напряженная работа Управления позволила сэкономить миллионы долларов государств-членов. Конечно, эту работу необходимо еще более улучшить, и поэтому китайская делегация выступает за то, чтобы сделать УСВН более независимым с точки зрения управления его бюджетными и людскими ресурсами.

38. **Г-жа Зобрист Рентенаар** (Швейцария) говорит, что многие вопросы, затронутые в этом четко составленном и всеобъемлющем докладе, заслуживают дальнейшего изучения. В частности, процентный показатель выполнения рекомендаций УСВН по-прежнему слишком низок, особенно в течение первых шести месяцев после вынесения самых важных рекомендаций. Она надеется, что новый Совет по служебной деятельности руководителей позволит добиться улучшений в этой области.

39. Поскольку объем имеющихся ресурсов на цели надзора является неадекватным, настоятельно необходимо провести переговоры с целью безотлагательного заключения надлежащих соглашений о финансировании. Предложение Управления об отчислении определенной процентной доли бюджетов новых программ и мероприятий на цели внутреннего надзора заслуживает поддержки, и его реализация позволит Управлению стать более независимым. По сути, такую систему финансирования можно было бы применять в отношении всех предусмотренных мандатами программ и мероприятий; это предложение следует рассмотреть в контексте внешней оценки деятельности УСВН.

40. В связи с тем, что дискуссии между УСВН и Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций по вопросу о надлежащей сфере охвата Комиссии ревизиями не были завершены, ее делегация обращает внимание на пункт 3 резолю-



ции 59/270 и пункт 11 резолюции 59/271, в которых Генерального секретаря просили обеспечить, чтобы Управление и впредь осуществляло внутренний надзор за всем процессом урегулирования претензий Комиссии.

41. Управление операциями по поддержанию мира является одной из областей, которые сопряжены с наибольшим риском для Организации. Поэтому было бы желательно получить более подробный отчет о выводах, которые УСВН сделало после ознакомления с состоянием дисциплины в миссиях по поддержанию мира. Ее делегация хотела бы также, чтобы Департамент операций по поддержанию мира сообщил, какие меры он намеревается принять для укрепления механизма внутреннего контроля в целях недопущения повсеместных краж топлива сотрудниками и воинскими контингентами.

42. Было бы весьма желательно провести всеобъемлющую оценку деятельности по оказанию чрезвычайной помощи жертвам цунами, и Управлению следует взять на себя ведущую роль в проведении совместной проверки мероприятий по оказанию чрезвычайной помощи, с тем чтобы обеспечить представление надлежащей отчетности в связи с использованием средств на сумму, составляющую 1 млрд. долл. США.

43. Швейцария поддерживает предложение об изменении названия пункта повестки дня, поскольку это согласовывалось бы с новой процедурой представления отчетности, определенной в резолюции 59/272 Генеральной Ассамблеи, согласно которой доклады УСВН должны представляться непосредственно Ассамблее.

44. Для того чтобы должным образом отреагировать на содержащийся в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года призыв к значительному укреплению базы ресурсов УСВН, недостаточно лишь утвердить дополнительные должности для Управления. Такое укрепление должно быть основано на оценке потребностей, которую следует провести в ближайшем будущем отдельно от независимой внешней оценки системы надзора.

45. **Г-жа Паттерсон** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что новый заместитель Генерального секретаря приступила к выполнению своих обязанностей в очень ответственный для Организации Объединенных Наций момент, когда явно необходимо значительно повысить в ней уровень отчетно-

сти, транспарентности и добросовестности. Работа Управления имеет особое значение с точки зрения обеспечения жизнеспособности и эффективности Организации Объединенных Наций, и на Всемирном саммите в качестве одной из главных приоритетных задач была обозначена реформа Секретариата и системы управления.

46. Доклад позволяет понять, почему работа Управления по-прежнему имеет столь важное значение для эффективного функционирования Организации. Управлению следует отдать должное за то, что его рекомендации могут позволить сэкономить 35,1 млн. долл. США, а также за то, что благодаря ему было фактически сэкономлено и возвращено 18 млн. долл. США. Необходимо незамедлительно принять меры, с тем чтобы выполнить другие рекомендации, могущие привести к экономии ресурсов.

47. Сейчас, когда Организация Объединенных Наций стала объектом постоянных критических замечаний, связанных с предполагаемыми случаями мошенничества, злоупотреблений и плохого управления, необходимо активизировать усилия в целях ускорения выполнения всех рекомендаций УСВН, особенно около 800 из них, которые были признаны чрезвычайно важными. Руководители программ, проигнорировавшие рекомендации, должны нести за это ответственность. Широкий круг вопросов, охваченных в 266 докладах о деятельности по надзору, которые были изданы в течение отчетного периода, свидетельствует о сложности выполняемой задачи и о масштабности специальных знаний, необходимых для выполнения связанных с надзором функций.

48. Поскольку Соединенные Штаты решительно поддержали закрепленное в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года обязательство, касающееся существенного улучшения процессов надзора и управления в Организации Объединенных Наций, им очень хотелось получить информацию о том, какие меры были приняты в ответ на призыв Генеральной Ассамблеи к значительному укреплению экспертного уровня, потенциала и ресурсов УСВН; о представленных Генеральным секретарем независимой внешней оценке системы проведения ревизий и осуществления надзора и подробных предложений о создании независимого надзорного консультативного комитета; и об изучении УСВН возможности оказания им другим учрежде-

ниям Организации Объединенных Наций услуг по внутреннему надзору.

49. С учетом повышения уровня транспарентности в соответствии с резолюцией 59/272 делегация Соединенных Штатов попросила предоставить ей возможность ознакомиться со многими докладами УСВН, и благодаря этому она стала еще лучше понимать проблемы, с которыми сопряжено формирование культуры подотчетности в Организации Объединенных Наций. В одном из своих докладов о проверке УСВН сообщило о нарушении сотрудниками Организации Объединенных Наций правил, регулирующих закупочную деятельность. Было бы желательно получить информацию о мерах, принятых в отношении соответствующих сотрудников, а также более подробную информацию о мерах, которые были приняты в связи со случаями краж, тайного сговора между сотрудниками и поставщиками, нецелевого использования оборудования и растраты средств. Важно недвусмысленно дать понять, что лица, сообщающие о случаях мошенничества и злоупотреблениях, будут обеспечены защитой. Ее делегация приветствовала бы представление доклада о политике Организации по обеспечению защиты всех тех, кто сообщает о нарушениях, а также информации о том, сколько таких сотрудников в ней насчитывается.

50. Делегация Соединенных Штатов приветствует стратегические инициативы, уже предпринятые УСВН, а также тот факт, что ревизиям в Департаменте операций по поддержанию мира и Управлении по координации гуманитарной деятельности уделяется повышенное внимание. Она надеется, что были предприняты усилия в целях решения проблемы нехватки квалифицированных ревизоров, работающих в области информационно-коммуникационных технологий.

51. **Г-жа Удо** (Нигерия) говорит, что Управление заслуживает похвалы за то, что оно обеспечило экономию и возврат средств на сумму в размере 18 млн. долл. США. Отметив, что показатель выполнения рекомендаций Управления составляет около 50 процентов, она просит представить дополнительную обновленную информацию о выполнении остальных рекомендаций, некоторые из которых были определены в качестве чрезвычайно важных. Она также спрашивает, изучалась ли возможность использования части средств, сэкономленных благодаря выполнению рекомендаций УСВН, для

проведения других исследований, в контексте которых ощущается нехватка ресурсов.

52. Заслуживает рассмотрения предложение об изменении названия соответствующего пункта повестки дня, с тем чтобы привести его в соответствие с новой процедурой представления отчетности, определенной в резолюции 59/272 Генеральной Ассамблеи. Она спрашивает, были ли замещены дополнительные должности ревизоров-резидентов и сказалось ли это на работе Управления.

53. Обнадеживает то, что Департамент операций по поддержанию мира и миссии по поддержанию мира выполняют вынесенные по результатам проверок рекомендации и что в ряде миссий были созданы группы по вопросам поведения и дисциплины. Нигерия также приветствует улучшения в контексте осуществления контрактов на поставку пайков в МООНЭЭ и Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ); решение МООНДРК воспользоваться возможностью получения скидки благодаря ранним платежам за поставку пайков; и улучшение деятельности по оценке исполнения контрактов, а также работы механизмов по оценке качества продовольствия в Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ).

54. Поскольку обеспечение благополучия и безопасности континентов является одной из важнейших задач, возможно, по-прежнему существует необходимость в переосмыслении концепции операций по обеспечению безопасности, особенно в свете недочетов, отмеченных в докладе. Поскольку всеобъемлющая стратегия обеспечения безопасности должна охватывать всю систему Организации Объединенных Наций, почему такая система все еще не разработана для Экономической комиссии для Африки? Было бы полезно узнать, могут ли выводы, сделанные УСВН по результатам проверки реализации сотрудниками их материальных прав, помочь в устранении реальных причин, которые обуславливают высокую долю вакантных должностей в некоторых местах службы.

55. Нигерия с удовлетворением узнала о том, что благодаря ревизорской работе УСВН Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, от имени Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, перевело средства подрядчикам за

завершенные проекты и что операции Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Нигерии, Афганистане и Боливии проводятся успешно.

56. Необходимо принять адекватные меры, с тем чтобы у общественности сформировался позитивный образ Организации Объединенных Наций в связи с ее деятельностью по оказанию чрезвычайной помощи жертвам цунами; все соответствующие рекомендации УСВН должны быть полностью выполнены, и Управление должно обеспечить надлежащую координацию деятельности всех организаций системы Организации Объединенных Наций, проводящих операции по оказанию чрезвычайной помощи, а также должно координировать свои собственные мероприятия с мероприятиями других надзорных органов Организации Объединенных Наций.

57. Хотя с 2000 года Управление опубликовало 154 доклада о ревизиях и вынесло 691 рекомендацию в отношении закупочной деятельности, отсутствует точная информация о числе выполненных рекомендаций и о ходе разработки общей системы управления закупками. Было бы желательно получить обновленную информацию по данной проблеме.

58. Ее делегация отдает должное УСВН за его первый тематический доклад об оценке увязки работы штаб-квартир с деятельностью на местах в области искоренения нищеты, который был представлен Комитету по программе и координации. Она вернется к обсуждению данной проблемы в контексте рассмотрения доклада КПК в Пятом комитете.

59. В связи с вопросом о дискуссиях между УСВН и Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций делегация Нигерии, присоединяясь к другим делегациям, отмечает, что Генеральная Ассамблея изложила свое мнение по данному вопросу в пункте 11 резолюции 59/271.

60. **Г-н Берти Олива** (Куба) говорит, что он положительно оценивает работу УСВН и что его нынешний годовой доклад свидетельствует об улучшении качества. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/270 отметила описание задач Управления, содержавшееся в его годовом докладе (A/59/359), и в этой связи подчеркнула, что задачи Управления должны полностью соответствовать его

мандату, утвержденному Ассамблей в ее резолюции 48/218 В. Однако описание задач Управления, содержащееся в пункте 1 доклада за текущий год (A/60/346), идентично описанию, содержащемуся в докладе за предыдущий год; замечание Ассамблеи следует принять во внимание. Кроме этого, в пункте 2 доклада за текущий период говорится о ходе работы, направленной на достижение основных целей, поставленных по итогам самооценки Управления за 2004 год, однако Ассамблея уже детально проанализировала эти цели на пятьдесят девятой сессии и по итогам анализа приняла резолюцию 59/272. Доклад об оперативной независимости Управления, просьба о представлении которого содержится в пункте 15 этой резолюции, еще не был представлен.

61. В пункте 4 доклада УСВН говорится о рекомендации, содержащейся в промежуточном докладе Независимого комитета по расследованию, возглавляемого Полом А. Волкером. Генеральная Ассамблея еще не проанализировала содержание доклада этого Комитета, и он спрашивает, выполнило ли УСВН какие-либо рекомендации, содержащиеся в нем. Он просит УСВН представить дополнительную подробную информацию о его сотрудничестве с Комиссией ревизоров и Объединенной инспекционной группой. И наконец, он напоминает, что в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года содержалась просьба представить внешнюю оценку системы проведения ревизий и осуществления надзора в Организации и что его делегация высказала оговорки в отношении данной просьбы. Он надеется, что в связи с такой оценкой будут представлены адекватное обоснование и подробная информация технического характера, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла принять надлежащее решение.

62. **Г-н Рамлал** (Тринидад и Тобаго), заявив о поддержке его делегацией идеи о независимости и укреплении УСВН, говорит, что достигнутая в предыдущем году экономия средств на сумму в размере 18 млн. долл. США свидетельствует об эффективности работы Управления. Однако многое необходимо еще сделать для того, чтобы адекватным образом отреагировать на многократные призывы Организации Объединенных Наций к полному выполнению всех рекомендаций Управления. В последнее время отмечается вызывающая беспокойство тенденция щедро выделять ресурсы в надежде на то, что благодаря этому те или иные проблемы удастся

решить. Примером в данном случае является проблема охраны и безопасности. Необходимо проводить тщательную оценку проблем и внимательно анализировать возможные средства для их решения; этот подход применим также и к проблемам, отмечаемым в контексте деятельности по надзору.

63. Имеется определенный повод для беспокойства. Одним из основных элементов мандата Управления является оценка. В пункте 13 резолюции 59/272 Генеральной Ассамблеи было подтверждено исключительно важное значение функции оценки. Однако в прошлом чрезмерное внимание уделялось ревизиям и расследованиям, возможно, в ущерб функции оценки. По его мнению, это упущение не является преднамеренным, а обусловлено тем фактом, что соответствующие предложения не достаточно хорошо продуманы. Аналогичные сомнения возникают в отношении так называемого Надзорного комитета Организации Объединенных Наций, который учреждается во исполнение резолюции 59/272 Генеральной Ассамблеи. Это название вполне можно считать вводящим в заблуждение; фраза «надзорный комитет» несет в себе совершенно иной смысл, не имеющий ничего общего с функцией нового органа, который можно было бы более точно охарактеризовать как механизм последующей деятельности и координации высокого уровня. Главная цель нового органа должна заключаться в том, чтобы обеспечить полное и действенное выполнение всех вынесенных по результатам надзорной деятельности рекомендаций в соответствии с положениями пункта 8 резолюции 59/272 Генеральной Ассамблеи. Его делегация разделяет озабоченность по поводу создания консультативного органа, наличие которого ставит под сомнение независимость органов надзора.

64. **Г-н Сена** (Бразилия) обращает внимание на доклад УСВН об оценке по теме «Увязка работы штаб-квартир с деятельностью на местах: обзор передовых практических методов искоренения нищеты в рамках Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций» (E/AC.51/2005/2), который был представлен Комитету по программе и координации (КПК) на его сорок пятой сессии. Один из содержащихся в докладе выводов заключается в том, что в рамках связки «штаб-квартиры — отделения на местах» существует чрезвычайно сложная система связей и что такая сложность не способствует последовательной и систематической передаче

знаний, директивных указаний и опыта, и в связи с этим в докладе рекомендуется использовать более стратегический подход к общесистемным сетям обобщения и распространения знаний и расширять сотрудничество между страновыми группами в рамках системы Организации Объединенных Наций. Деятельность по искоренению нищеты и голода имеет жизненно важное значение, и ее необходимо осуществлять на основе всеобъемлющего, многосекторального и скоординированного подхода. Его делегация приветствовала бы представление информации о выполнении рекомендаций Управления, которые были одобрены КПК в ходе неофициальных консультаций.

65. **Г-н Элиджи** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что резолюция 59/272 Генеральной Ассамблеи заложила основу для обеспечения большей независимости работы УСВН и для формирования его отношений с Секретариатом, а также сыграла решающую роль в повышении качества его докладов и содержащейся в них информации. Хотя доклад о работе Управления (A/60/346) отличается высоким качеством и содержит ценную информацию, его делегация отмечает, что в связи с рядом упомянутых в нем проблем Управление вышло за рамки своего мандата. Важно избегать рассмотрения проблем, которыми должны заниматься исключительно директивные органы. Его делегация вернется к данному вопросу в контексте неофициальных консультаций.

66. Что касается выполнения Управлением его ревизорских функций, то его делегация отметила, что в докладе говорится о нехватке специалистов, которые необходимы Управлению для выполнения некоторых его функций, включая нехватку ревизоров, специализирующихся в области информационно-коммуникационных технологий. Такие недостатки следует устранять путем набора сотрудников, имеющих необходимую квалификацию. Затем он напоминает о докладе об обзоре процесса рассмотрения апелляций в Организации Объединенных Наций, качество которого не было высоким и который был подготовлен бывшим сотрудником, не являвшимся ни правоведом, ни специалистом в области административного права. В связи с этим он призывает Управление тщательно подходить к отбору внешних экспертов.

67. Упомянув о проверке счетов Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, он

говорит об озабоченности его делегации тем, что Комиссия по-прежнему не дает Управлению возможности выполнять функции надзора в отношении всех аспектов урегулирования претензий, включая правовые аспекты, а также о ее обеспокоенности тем, что с 2002 года Комиссия не выполнила 17 чрезвычайно важных рекомендаций. Она удивлена тем, что УСВН в своем докладе упомянуло о юридическом заключении Управления по правовым вопросам в связи с Меморандумом о взаимопонимании между Управлением и Комиссией, и отмечает, что резолюции 59/270 и 59/271 Генеральной Ассамблеи представляют собой законный мандат на проведение обзора процедур урегулирования претензий. Поэтому его делегация считает, что заключение Управления по правовым вопросам является irrelevantным, и просит представить разъяснения в связи с этим.

68. В связи с вопросом об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций его делегация отмечает, что Управление сконцентрировало свое внимание на контроле за инвестициями Фонда и за управлением его средствами в ущерб бенефициарам Фонда, которые сталкиваются с проблемами из-за недостатков в работе административного аппарата. Крупные суммы высчитываются из причитающихся многим бенефициарам выплат, поскольку перевод средств осуществляется через банки-посредники. Это противоречит правилам Фонда, согласно которым бенефициары должны получать причитающиеся им выплаты полностью. Использование Фондом одного банка для осуществления вкладов и перевода средств является серьезным риском. Управлению следует провести расследование в связи с данным вопросом, и его делегация просит представить разъяснения относительно того, почему эта проблема не была затронута в докладе.

69. Оценка и контроль входят в число наиболее важных задач Управления, поскольку они обеспечивают эффективное осуществление директивных мандатов. Поэтому он разочарован тем, что в докладе не акцентируется внимание на важной роли Отдела ревизий и консультирования по вопросам управления, который выполнял свои задачи, несмотря на неадекватное обеспечение его ресурсами.

70. Отметив, что в докладе говорится о роли Управления в представлении отчетности, касающейся политики и практики в области оценки в сис-

теме Организации Объединенных Наций, его делегация спрашивает, согласуется ли это с мандатом Управления, особенно с учетом того, что выполнение данной функции обычно поручается органам, проводящим внешнюю ревизию. Кроме этого, основное внимание в докладе уделяется экономии финансовых средств, однако при этом должным образом не говорится о результативности мероприятий и качестве работы Секретариата в рамках директивных мандатов; задача Управления должна заключаться в представлении информации о наилучших практических методах работы в финансовой и экономической областях с целью обеспечить требуемое качество.

71. Что касается расследований, то его делегация удовлетворена тем, что были приняты меры в связи с высказанной ею на предыдущей сессии просьбой об укреплении базы финансовых и людских ресурсов Отдела по расследованиям, однако с озабоченностью отмечает, что, как явствует из пункта 101 доклада, ответственность за проведение расследований некоторых сопряженных с невысокой степенью риска дел возлагается на руководителей программ, и просит представить разъяснение по данному вопросу.

72. Ссылаясь на раздел В приложения II, где речь идет о ходе выполнения рекомендаций, его делегация отмечает, что, как предполагается, Управление людских ресурсов должно выполнять рекомендации, касающиеся возможной дискриминации по признаку расы, пола, религии и языка при найме, продвижении по службе и назначении сотрудников, и спрашивает, как можно выполнить эти рекомендации, если учесть, что, как определила Генеральная Ассамблея, они являются несовместимыми с установленными процедурами подготовки докладов о людских ресурсах. Он просит Управление людских ресурсов внести ясность в данный вопрос и исправить ошибку.

73. **Г-н Фарук** (Пакистан) говорит, что, хотя факт экономии ресурсов на сумму в размере 18 млн. долл. США благодаря выполнению рекомендаций УСВН обнадеживает, обеспокоенность вызывает то, что руководители программ выполнили лишь половину из более чем 2000 рекомендаций, реализация которых потенциально может привести к экономии средств в размере 35,1 млн. долл. США. Существует необходимость в институциональной структуре, обеспечивающей полное выполнение ре-

комендаций Управления. Помимо этого, для эффективного использования имеющихся ресурсов весьма важное значение имеют координация и сотрудничество между различными надзорными органами Организации Объединенных Наций. В этом контексте его делегация согласна с тем, что необходимо провести обзор круга ведения Надзорного комитета Организации Объединенных Наций, который Генеральный секретарь намеревается учредить во исполнение резолюции 59/272 Генеральной Ассамблеи, с целью обеспечить, чтобы предлагаемое учреждение Комитета позволило в полной мере выполнить содержащуюся в этой резолюции просьбу. Его делегация полностью поддерживает идею о независимости Управления и полагает, что его укрепление и подотчетность Генеральной Ассамблее помогут снять озабоченность по поводу неадекватности системы управления в Организации Объединенных Наций.

74. **Г-жа Алениус** (заместитель Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора) говорит, что ее Управление подготовит подробные ответы на все поднятые вопросы. Что касается независимости Управления, то одна из основных проблем в этом плане обусловлена объемом финансовых средств Управления и процедурами его финансирования. Например, один из главных ревизоров, проверявших работу Управления, сыграл важную роль в принятии решений о финансировании Управления за счет ресурсов регулярного бюджета, и руководители из УСВН потратили много времени, убеждая фонды и программы в том, что им необходимы услуги в области ревизии и они должны платить за них. Еще одна трудность обусловлена слабостью механизмов, обеспечивающих выполнение рекомендаций. Что касается порядка представления отчетности Управлением, то не существует каких-либо официальных каналов для препровождения докладов УСВН Совету Безопасности. Все недостатки в работе Управления будут анализироваться в контексте объективного, независимого и всестороннего обзора, на основе результатов которого будут сделаны надлежащие выводы. Она уже изучает возможность скорейшего проведения обзора, с тем чтобы можно было создать надежную основу для принятия решений о надлежащей структуре Управления и его адекватном финансировании.

**Пункт 122 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение)**

**Пункт 132 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (продолжение)**

*Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке практики управления программами и административного управления в субрегиональных представительствах Экономической комиссии для Африки (продолжение) (A/60/120)*

**Пункт 121 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (продолжение)**

**Пункт 122 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение)**

*Меры по укреплению системы подотчетности в Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/60/312 и A/60/418)*

**Пункт 122 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение)**

*Вклад Департамента по вопросам управления в дело совершенствования методов управления и план с указанием четких сроков для уменьшения дублирования, сложности и бюрократизма административных процессов и процедур в Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/60/342 и A/60/418)*

75. **Г-жа Тейлор Робертс** (Ямайка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа приветствует доклад УСВН о проверке практики управления программами и административного управления в субрегиональных представительствах Экономической комиссии для Африки (A/60/120). Комиссия и ее субрегиональные представительства играют важную роль в контексте поддержки Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД). Поэтому эти представительства должны иметь четко определенные мандаты и функции, квалифицированный персонал и адекватные ресур-

сы и инфраструктуру. Кроме того, необходимо обеспечить тесное сотрудничество между субрегиональными представительствами и Комиссией. Группа с удовлетворением отмечает, что Комиссия в полной мере сотрудничает с УСВН в вопросах, связанных с выполнением его рекомендаций.

76. Приветствуя усилия по укреплению подотчетности в Организации Объединенных Наций, Группа в то же время выражает сожаление в связи с тем, что такие меры стали приниматься не в ответ на многочисленные призывы членов, а как реакция на повсеместно высказываемые обвинения, подрывающие доверие к Организации. В основе любых механизмов подотчетности должен лежать принцип, в соответствии с которым Генеральная Ассамблея является главным надзорным органом, а Секретариат отчитывается перед ней. Кроме того, должны быть четко разграничены властные полномочия и ответственность.

77. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/278 А просила рассмотреть структуры и принципы управления и порядок отчетности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Потребность в таком обзоре существует уже давно, и поэтому Группа испытывает озабоченность в связи с тем, что его результаты будут представлены Ассамблее лишь на ее шестьдесят первой сессии. Такое рассмотрение должно быть проведено как можно скорее с применением наиболее передового международного опыта. В то же время необходимо принимать во внимание уникальный международный характер и цели Организации Объединенных Наций. Основное внимание в рамках обзора должно уделяться осуществлению программ и управлению ресурсами; информация о сфере охвата обзора должна быть представлена Комитету на рассмотрение.

78. Возникающие в Организации проблемы не могут решаться лишь путем создания новых структур и выделения дополнительных ресурсов. Такие структуры должны быть тщательно продуманными, с тем чтобы они имели четкие цели и вносили наглядный вклад в совершенствование процесса управления. В этой связи Группа хотела бы знать, как новые механизмы, упоминаемые в докладе Генерального секретаря о мерах по укреплению системы подотчетности в Организации Объединенных Наций (A/60/312), будут способствовать повышению транспарентности и подотчетности в Секрета-

риате и проводились ли до их разработки консультации с органами по надзору. Она также хотела бы получить разъяснение относительно функционирования Совета по служебной деятельности руководителей применительно к Комитету по надзору, о принимаемых мерах по недопущению дублирования в работе этих органов, о различиях между комитетами по вопросам политики и по вопросам управления и Группой старших руководителей, а также о взаимодействии этих комитетов с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций и Комитетом высокого уровня по вопросам управления. Администрация также должна разъяснять преимущества разделения функций по определению политики и по управлению с учетом необходимости обеспечения согласованности и координации между различными структурами системы Организации Объединенных Наций по этим вопросам.

79. Группа считает, что сотрудники не только должны отвечать за использование ресурсов Организации, но им также надлежит демонстрировать, что их действия направлены на достижение целей Организации Объединенных Наций и осуществление ее мандатов в установленные сроки. Необходимо обеспечить транспарентный процесс оценки результатов работы руководителей в том, что касается осуществления программ. В этой связи должна рассматриваться эффективность существующей системы мониторинга и самооценки руководителей. Кроме того, важно добиться четкого понимания соответствующих ролей и функций руководителей и органов по надзору в отношении контроля и оценки. Группа считает, что руководство должно определять обязанности и устанавливать сроки для осуществления рекомендаций органов по надзору, а надзорные органы в свою очередь должны оценивать обоснованность ответных действий руководителей.

80. В докладе Генерального секретаря не проводится четкого разграничения между комитетами по проверке и комитетами по надзору. На практике, как представляется, многие организации создают гибридные структуры, включающие в себя элементы каждого из этих комитетов. В докладе также не содержится четкой оценки опыта работы комитетов по проверке и комитетов по надзору в системе Организации Объединенных Наций и в других международных организациях. Подробная информация по

этому вопросу должна быть представлена в ходе неофициальных консультаций по докладу.

81. Группа разделяет сомнения Консультативного комитета относительно целесообразности того, чтобы Комитет по надзору Организации Объединенных Наций предоставлял рекомендации и предложения по приоритетам, долгосрочной стратегии и годовым планам проверок органов по надзору, поскольку это может поставить под вопрос независимость этих органов. Пятому комитету следует определить, в полной ли мере круг ведения Комитета по надзору отвечает просьбе Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 59/272. Полезным было бы указание квалификации внешнего эксперта, о чем говорится в пункте 6 доклада Генерального секретаря (A/60/312).

82. Группа с нетерпением ожидает получения информации о круге ведения предложенного управления по вопросам этики Организации Объединенных Наций. Он также хотел бы получить детальное разъяснение относительно кодексов поведения и правил о коллизии интересов, поскольку содержащаяся в докладе информация является недостаточно четкой. Генеральная Ассамблея не утвердила учреждение группы по вопросам поведения и дисциплины ни в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, ни на местах. Поэтому Секретариату следует разъяснить упоминание о такой группе в пункте 48(с) доклада Генерального секретаря.

83. Важным элементом системы подотчетности и принятия решений является прозрачность. Запрошенный Генеральной Ассамблеей всеобъемлющий обзор управления должен определить, используется ли информация в системе Организации Объединенных Наций прозрачным образом, может ли проверяться ее точность и учитывается ли она надлежащим образом руководителями в процессе принятия решений. Группа приветствует любые усилия, направленные на то, чтобы процесс отбора и назначения старших должностных лиц был более прозрачным и в большей степени отражал международный характер Организации. Она была бы признательна за представление дополнительной информации относительно нового процесса отбора, о котором говорится в пунктах 53–55 доклада. Более прозрачными, эффективными и действенными должны также быть методы закупочной деятельности, и необходимо принять меры по обеспе-

чению того, чтобы поставщики представляли все регионы, в том числе развивающиеся страны. Что касается внешней оценки системы закупок, проведение которой было поручено Генеральным секретарем, то Секретариату следует разъяснить сферу охвата и нынешнее состояние обзора и указать, когда его выводы будут представлены Генеральной Ассамблее.

84. **Г-жа Лок** (Южная Африка), касаясь доклада УСВН о субрегиональных представительствах Экономической комиссии для Африки (ЭКА) (A/60/120), напоминает, что принятие резолюции 57/7 Генеральной Ассамблеи стало важным выражением международной солидарности с Новым партнерством в интересах развития Африки (НЕПАД). В этом контексте ЭКА и ее субрегиональные представительства играют важную роль в усилиях по воплощению в жизнь программы действий в области развития в Африке. Ее делегация приветствует уделение УСВН повышенного внимания вопросам управления в представительствах Организации в Африке. С 2002 года ЭКА добилась значительного прогресса, приводя свою деятельность и свои цели в соответствие с целями и приоритетами НЕПАД, а также с согласованными на международном уровне целями в области развития. Поэтому представляется логичным, чтобы УСВН уделило повышенное внимание субрегиональным представительствам Комиссии.

85. Оратор выражает удовлетворение в связи с тем, что инспекция УСВН подтвердила важность субрегиональных представительств. В докладе Генерального секретаря также выделен ряд областей, нуждающихся в безотлагательных мерах со стороны руководства представительств и Комиссии при помощи Секретариата. Поэтому ее делегация особо воодушевлена заверениями о том, что ЭКА конструктивно сотрудничает с УСВН в решении этих вопросов.

86. В то же время ее делегация встревожена тем, что предусмотренные мандатом основные функции пяти субрегиональных представительств не обеспечены адекватными ресурсами, что их контакты с общественностью в субрегионах являются ограниченными, что штаб-квартира ЭКА слабо осуществляет координацию и поддержку и что в представительствах по-прежнему существует большое число вакантных должностей. Исключительно важно обеспечить, чтобы развитие Африки, которое явля-



ется одним из восьми главных приоритетов Организации, пользовалось не только политической поддержкой, но и подкреплялось более конкретными и наглядными действиями.

87. **Г-н Чхатвал** (Индия) говорит, что Секретариату следует раз в два года выпускать доклад по вопросу подотчетности, начиная с всеобъемлющего доклада о принимаемых в настоящее время мерах, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии. Хотя последние инициативы Генерального секретаря в области обеспечения подотчетности заслуживают самой высокой оценки, многое еще предстоит сделать. Само по себе создание комитетов и рабочих групп не может обеспечить формирования эффективной системы подотчетности.

88. В докладе Генерального секретаря (A/60/312) признается, что структура подотчетности в Организации Объединенных Наций представляет собой иерархическую структуру, во главе которой стоит Генеральная Ассамблея, но в то же время описанные в нем меры по большей части касаются подотчетности руководителей программ перед их начальниками в структуре Секретариата. Имеющиеся в распоряжении Ассамблеи инструменты, включая представляемый раз в два года доклад об осуществлении программ, являются неадекватными. Поэтому оратор выражает надежду, что будут прилагаться усилия для рационализации формата сроков представления докладов об исполнении бюджета и об оценке, о необходимости чего говорится в резолюции 58/269 Ассамблеи.

89. Одним из основных элементов любой системы подотчетности является транспарентность. Однако этот элемент не может определяться исключительно с точки зрения предоставления информации. Транспарентность также должна существовать на каждом уровне процесса принятия решений и воплощения в жизнь мандатов. Его делегация приветствует меры, принимаемые в целях повышения транспарентности при отборе и назначении старших должностных лиц. Секретариату следует указывать, будут ли новые процедуры, изложенные в докладе, применяться также и к заместителям Генерального секретаря, помощникам Генерального секретаря и специальным представителям Генерального секретаря.

90. Другим обязательным условием для обеспечения подотчетности является эффективный надзор. В этой связи необходимо укреплять возможности УСВН. Важно, чтобы Управление участвовало в принятии решений в этой области не только потому, что оно может лучше всех определять, какие сферы его деятельности нуждаются в укреплении, но также поскольку более широкая роль УСВН в этом процессе должна способствовать обеспечению его независимости. К сожалению, осуществление рекомендаций по результатам проверок пока еще не является удовлетворительным. Для решения этой проблемы Генеральная Ассамблея высказала просьбу о создании механизма высокого уровня для обеспечения эффективного учета выводов и рекомендаций УСВН и соответствующих выводов Объединенной инспекционной группы и Комиссии ревизоров в процессах административного управления. Однако недавно созданный Комитет по надзору, возможно, этой задаче не отвечает в силу потенциальной коллизии интересов у членов, назначаемых из Секретариата.

91. Что касается доклада Генерального секретаря о вкладе Департамента по вопросам управления в дело совершенствования методов управления и о плане с указанием четких сроков для уменьшения дублирования, сложности и бюрократизма административных процессов и процедур в Организации Объединенных Наций (A/60/342), то его делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что в условиях отсутствия возможности количественной оценки результативности мер, принимаемых Департаментом, сложно определить его роль в совершенствовании методов управления в Секретариате. Тем не менее Индия приветствует доклад как первую подобную попытку со стороны Департамента и ожидает получения новых периодических докладов о ходе работы.

92. **Г-н Менон** (Сингапур) говорит, что его делегация поддерживает принцип реформы в качестве одного из средств обновления Организации Объединенных Наций и обеспечения ее долгосрочной эффективности и актуальности. Однако реформа не должна рассматриваться всего лишь как ответная мера в ответ на кризис, критику или даже давление со стороны некоторых кругов. Каждое государство-член, независимо от размера его вноса в бюджет, имеет равное с другими значение в Организации Объединенных Наций и поэтому располагает рав-

ным с другими правом высказывать свое мнение о руководстве ею. Во-вторых, реформа должна представлять собой непрерывный текущий процесс постоянного обновления систем. В-третьих, реформа управления должна осуществляться такими темпами, которые являются удобными для государств-членов, и таким образом, чтобы это не сказывалось негативно на осуществлении программ и инициатив, предусмотренных мандатами Генеральной Ассамблеи, или не наносило ущерб директивным полномочиям государств-членов. Следует должным образом учитывать существующие правила и положения, особенно касающиеся административных, бюджетных и кадровых вопросов. В-четвертых, если уж одна из целей реформы заключается в исправлении образа Организации, следует найти более эффективные средства работы с источниками негативной информации. Судя по всему, Секретариат на систематической основе не обеспечивает адекватное соблюдение требований, касающихся транспарентности в сфере принятия решений и подотчетности, однако сама Организация Объединенных Наций тоже стала объектом многочисленных и незаслуженных критических высказываний, либо поскольку к ней предъявляются завышенные ожидания или в силу того, что она является мишенью для несправедливых нападок со стороны некоторых кругов. Использование Организации Объединенных Наций в качестве «козла отпущения» — отнюдь не новая практика, но сейчас воздействие негативной информации резко повышается в силу использования современных СМИ. Следует учитывать, что какие бы реформы в сфере управления ни проводились, шквал нападок на Организацию вряд ли ослабнет.

93. С вопросами управления и реформы Секретариата связаны концепции гибкости и подотчетности. Однако следует спросить, что действительно подразумевается под словом «подотчетность», поскольку различные государства-члены рассматривают его совершенно по-разному. Для некоторых из них имеется в виду лишь внутренний аспект иерархии Секретариата в плане ответственности за руководство осуществляемыми в соответствии с мандатами Генеральной Ассамблеи программами. Для других речь идет о взаимоотношениях между Секретариатом и Генеральной Ассамблеей. В то же время персонал Организации Объединенных Наций как международные гражданские служащие подотчетен лишь Организации и Генеральному секретарю,

а не какому-либо отдельному правительству, в том числе и своему собственному. Таким образом, поскольку его делегация поддерживает идею о наделении Генерального секретаря большей гибкостью, она считает, что государства-члены согласятся с предоставлением ему такой гибкости только лишь когда они признают профессиональный нейтралитет Секретариата. Кроме того, существует тенденция уделять чрезмерное внимание финансовой подотчетности персонала Организации Объединенных Наций. С учетом последних событий это неудивительно, однако столь же большое значение имеет и подотчетность в сфере эффективного выполнения мандатов и осуществления программ.

94. Кроме того, важно добиваться подотчетности на справедливой и равноправной основе на всех уровнях, с тем чтобы от предъявляемых требований не оказался освобожденным никто, вне зависимости от гражданства или занимаемой должности. Например, в случае программы «Нефть в обмен на продовольствие», как представляется, никто всерьез не пытался указать на неспособность Совета Безопасности, и в частности его постоянных членов, не допустить нарушения санкций. Отнюдь не секрет, что некоторые основные постоянные члены Совета принимали ключевые решения об осуществлении программы и о надзоре над ней, однако очерненной оказалась репутация Организации Объединенных Наций в целом. Кроме того, в том что касается обнародования информации о сексуальной эксплуатации и сексуальных злоупотреблениях в рамках миротворческих операций во всем мире, ясно, что такое поведение оставалось безнаказанным на протяжении длительного времени. Вопрос заключается в том, кто должен отвечать за такое бездействие и какие должны быть приняты меры по привлечению этих людей к ответу.

95. Другим примером отсутствия подотчетности является сохраняющаяся на протяжении длительного времени проблема несвоевременного выпуска документов, которая никак не решается путем согласованных действий старшего руководства. Департаменты Секретариата возлагают вину друг на друга, и никто до сих пор не был призван к ответу. Необходимо добиться в отношениях между различными департаментами лучшей координации и более эффективного обмена информацией.

96. Что касается доклада Генерального секретаря (A/60/312), то его делегация полностью поддержи-

вает мнение о том, что должны быть четко определены обязанности и ожидания в отношении конечных результатов. Она также с удовлетворением принимает к сведению решение Генерального секретаря повысить степень подотчетности старших руководителей. В то же время она сомневается в том, что Совет по служебной деятельности руководителей, включающий в основном представителей старшего руководства и лишь одного внешнего эксперта, сможет беспристрастно оценивать работу отдельных старших руководителей. Возможно, следует уменьшить число представителей старшего руководства, а количество внешних экспертов увеличить. Также заслуживают высокой оценки прилагаемые в настоящее время усилия по укреплению механизмов надзора, особенно стремление обеспечить независимость таких органов, как УСВН. В то же время исключительно важно обеспечить эффективное осуществление рекомендаций этих органов руководителями программ. В этой связи его делегация разделяет выраженную в докладе ККАБВ (A/60/418) озабоченность в отношении предложенного комитета по надзору Организации Объединенных Наций, который, по сути дела, должен выступать в качестве контрольного механизма высокого уровня. Его делегация с нетерпением ожидает обсуждения круга ведения, состава и методов работы комитета. В докладе Генерального секретаря отсутствует один ключевой элемент: необходимость санкций, без которых предлагаемые меры обеспечения подотчетности не будут по-настоящему действенными и их трудно будет применять. Следует серьезно рассмотреть вопрос о введении широкого круга конкретных мер наказания за неудовлетворительное выполнение должностных функций, включая увольнение или непродление контракта. Такие санкции должны применяться на всех уровнях. И наоборот, сотрудники, работа которых превосходит ожидания, должны поощряться.

97. Реформы нужны не только по причине возникших в последнее время проблем, но и поскольку любая серьезная организация требует обновления. Организация Объединенных Наций, несмотря на все свои недостатки, является серьезной и солидной организацией. Безответственные поступки незначительной части ее сотрудников не должны быть причиной для ее осуждения или, что еще хуже, уничтожения. Кроме того, в стремлении к реформе не должны быть забыты основные ценности и принципы Организации. В Итоговом документе Всемирного

саммита 2005 года заложена продуктивная основа для последующей деятельности в этом направлении.

98. **Г-жа Лок** (Южная Африка) говорит, что ее делегация приветствует доклад Генерального секретаря (A/60/312), который может послужить надлежащим исходным пунктом для обсуждения элементов, которые должны рассматриваться в контексте всеобъемлющего обзора управленческой деятельности. И Организация, и ее члены лишь выиграют от объективной оценки механизмов и процессов, необходимых для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла выполнять возложенные на нее задачи, эффективно функционировать, рационально использовать свои ресурсы, определять и нейтрализовать опасности и соблюдать принципы благого управления. В качестве первого шага в рамках обзора должно быть определено, располагает ли Организация необходимыми механизмами, системами и процессами в поддержку принятия надлежащих решений, обеспечения подотчетности и достижения поставленных целей. Далее следует определить, являются ли эти механизмы, системы и процессы эффективными и действенными в таких областях, как нейтрализация риска, финансовое управление, административное управление, управление информацией и внутренний контроль, и дают ли они возможность Секретариату и государствам-членам получать надежную и качественную информацию. На этом этапе обзора на органы по надзору возложена важная роль.

99. В ходе обзора также следует определить, соответствуют ли внутренние процессы принятия решений Организации и действия ее сотрудников поставленным задачам. При этом должны учитываться не только нормативные и финансовые аспекты благого управления, но и более широкие принципы, такие, как руководство и поведение, соответствующие ценностям Организации. Хотя обзор должен носить всеобъемлющий характер, возможно придется проводить его поэтапно. Он должен быть основан на продуманном перспективном плане с четкими сроками представления отдельных докладов. В контексте этого обзора может быть проведена независимая внешняя оценка системы надзора Организации Объединенных Наций, о необходимости которой говорилось в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года.

100. **Г-н эн-Наггар** (Египет) говорит, что его делегация полностью поддерживает заявления предыдущих ораторов и хотела бы напомнить, что Генеральная Ассамблея по-прежнему является главным органом Организации в том, что касается всех аспектов надзора и подотчетности. Ассамблея должна рассматривать эти вопросы комплексно, с тем чтобы видеть четкую картину и обеспечивать в этих областях сильное руководство. Без такого видения и без четкого руководства со стороны Ассамблеи новые административные структуры, созданные Генеральным секретарем, не решат проблемы, с которыми сталкивается Организация. Предложения относительно укрепления подотчетности и надзора в Организации Объединенных Наций должны быть тщательно продуманными. В частности, они должны учитывать функции и обязанности существующих механизмов надзора и не допускать посягательств на их независимость. Такие предложения наиболее эффективным образом могут рассматриваться в контексте всеобъемлющего обзора управленческой деятельности, запрошенного Генеральной Ассамблеей. Касаясь этого обзора, его делегация в полной мере поддерживает предложения представителя Южной Африки и считает, что Комитет должен углубленно рассмотреть их в ходе неофициальных консультаций.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*